VOSS.SONIC
1200

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES

VOSS.sonic 1200

Art. 45018.2

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instrucciones de operación

INHALTSVERZEICHNIS

1 ZU DIESER ANLEITUNG 3
2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 4
1.1 VERWENDETE SYMBOLE 4
3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH 6
4 LIEFERUMFANG 6
5 TECHNISCHE DATEN 6
6 GERÄTEÜBERSICHT 7
6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL 7
7 DER RICHTIGE STANDORT 8
8 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG 8
8.1 BATTERIEN EINSETZEN 8
8.2 FUNKTIONEN 9
8.3 GERÄT EINSCHALTEN 10
9 WARTUNG 10
10 REINIGUNG 11
11 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG 11
12 TRANSPORT UND LAGERUNG 11
13 ENTSORGUNG 12
14 CE-KONFORMITÄT 13
15 SERVICE UND KONTAKT 13

1 ZU DIESER ANLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt.
Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:

GEFAHR
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen!

WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen durch elektrische Spannungen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!

WARNUNG
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!

VORSICHT
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!

HINWEIS
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.

Info
Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel.

WARNUNG

- Eine Nutzung des Geräts ist durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nicht bestimmt. Es sollte immer eine Aufsichtsperson vor Ort sein.
- Gehörschädigung durch Schalldruck. Um etwaigen Gehörschädigungen durch den Ultraschall entgegenzuwirken, ist während der direkten Verwendung

des Geräts und bei Betreten des Wirkungsbereichs ein Gehörschutz zu tragen. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fern vom Gehörgang. Halten Sie das Gerät fern von Kindern oder Jugendlichen.

» Lagern und betreiben Sie das Gerät so, dass ein Missbrauch von Kindern, Jugendlichen und Dritten auszuschließen ist.

» Setzen Sie Gerät und Batterien keinem hohen Druck oder hohen Temperaturen aus. Betreiben und lagern Sie Gerät und Batterien nicht bei Temperaturen von mehr als +40°C.

VORSICHT

» Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Batterien, entfernen Sie alle alten Batterien und ersetzen Sie diese durch neue Batterien. Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.

» Verätzungen durch Batteriesäure. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufenen Batterien aus dem Gerät entfernen. Reinigen Sie anschließend die Kontakte am Gerät mit einem weichen Tuch.

» Stolpergefahr. Platzieren Sie das Gerät so, dass es keine Stolpergefahr für Personen und Tiere darstellt. Platzieren Sie das Gerät nicht in Laufwegen.

» Kopfschmerzen, Druckgefühl und Tinnitus. Platzieren Sie das Gerät nicht innerhalb von Wohnräumen, sofern Ihr Gerät hierfür nicht bestimmt ist. Zwar lösen die Geräte nur bei Bewegung aus, allerdings kann bei dauerhafter Bewegung im Schallbereich des Gerätes eine Beeinflussung des Gehörs stattfinden. Unter bestimmen Bedingungen können hierbei Kopfschmerzen, ein Druckgefühl im Kopf oder ein Tinnitus ausgelöst werden. Sollten Sie o.g. Symptome verspüren, konsultieren Sie bitte direkt einen Arzt. Schalten Sie das Gerät aus, sobald Sie sich für längere Zeit in der Nähe des Gerätes befinden.

HINWEIS

» Beachten Sie, dass der Ton des Ultraschalles auch von Ihren eigenen Haustieren wahrgenommen wird. Vergewissern Sie sich, dass die Geräte ausgeschaltet sind, sofern sich Ihr Haustier im Beschallungsbereich aufhält. Ultraschalltöne stellen für Tiere eine starke Belästigung dar. Angst- und Warnschreie der Tiere finden auch im Ultraschallbereich statt und haben daher eine verscheuchende Wirkung.

» Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.
» Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Info

» Das Gerät sendet, je nach Einstellung, für Menschen hörbare und nicht oder kaum hörbare Signale. Dieses Gerät arbeitet im Schall- und Ultraschallbereich. Ultraschall verursacht nach dem heutigen Stand des Wissens keine Schädigung, wenn der Maximalpegel unter 140 dB (Schalldruck) und der Mittelwertpegel, bezogen auf 8 h/Tag unter linear 110 dB liegt. Unsere Geräte senden Ultraschallfrequenzen aus, die im Nahbereich zwischen 80 und 120 dB Schalldruck erzeugen können.
» Die Geräte sind so aufzustellen, dass die Werte des BImSchG eingehalten werden (Abstrahlung in den öffentlichen Verkehrsraum), zudem sind örtliche Satzungen zu beachten. Dies kann bei den zuständigen Ordnungsbehörden Ihrer Gemeinde erfragt werden.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der VOSS.sonic 1200 dient zur Vertreibung von Schädlingen und unerwünschten Tieren im Innen- oder Außenbereich. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig. Verwenden Sie das Gerät nicht in Wohnräumen und Räumen, in denen sich Personen befinden. Ein Betrieb im Innenbereich ist für Schuppen, Garagen oder Keller gestattet. Das Gerät ist ausschließlich für private und nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.

4 LIEFERUMFANG

Der Lieferumfang beinhaltet:

- 2x VOSS.sonic 1200 Ultraschall-Abwehr
- 2x Aufstellpfahl
- 1x Bedienungsanleitung

5 TECHNISCHE DATEN

• Fläche des ausgesendeten Ultraschalls:	ca. 100 m^2
• Frequenzbereich:	13–25 kHz
• Reichweite des Bewegungsmelders:	120° Winkel, ca. 1 bis zu 10 m
• Batterien:	3x 1,5 V AA-Batterien
• Verbrauch im Standby:	0,037 mA
• Verbrauch bei Auslösung:	166 mA
• Max. Umgebungstemperatur:	5°C–40°C

- Max. Luftfeuchtigkeit: 10 %–90 %
- Schutzart: IP 44

Maße und Gewicht

Abmessung ohne Aufstellpfahl (HxBxT) ca.: 121 mm x 88 mm x 70 mm
Abmessung mit Aufstellpfahl (HxBxT) ca.: 309 mm x 88 mm x 70 mm
Gewicht ohne Batterien und ohne Aufstellpfahl ca.: 169 g
Gewicht ohne Batterien und mit Aufstellpfahl ca.: 190 g

6 GERÄTEÜBERSICHT

Nr.	Bezeichnung
1	Lautsprecher
2	Drehknopf Reichweite (Sens.)
3	Bewegungssensor und Kontroll-LED
4	Drehknopf Frequenz (Freq.)
5	Steckplatz für Aufstellpfahl

6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

Symbol	Erklärung
	Entsorgung von Elektroartikeln
CE	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU
	Lesen der Bedienungsanleitung

7 DER RICHTIGE STANDORT

Für den richtigen Standort des Gerätes beachten Sie folgende Punkte:

- Sie können das Gerät einfach auf den Boden stellen. Für das Aufstellen im Außenbereich (bspw. im Garten), empfehlen wir den mitgelieferten Aufstellpfahl. Eine Aufhängenut auf der Geräterückseite ermöglicht eine Wandmontage.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in Laufwegen. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu einer Stolperfalle für andere Personen wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, die eine hohe Luftfeuchtigkeit aufweisen (z. B. Sanitärräume, feuchte Kellerräume) oder in Wohnräumen und Räumen, in denen sich Personen befinden.
- Platzieren Sie das Gerät an trockenen, vor Wasser geschützten Plätzen. Bei der Verwendung direkt auf dem Boden sollte das Gerät nicht in Bodensenken platziert werden, um es vor Wasseransammlungen zu schützen.
- Im Außenbereich sollte sich das Gerät ca. 15 cm über dem Erdboden befinden. Dies ermöglicht einen idealen Erfassungsbereich und gute Schallaussendung.
- Platzieren Sie das Gerät für eine optimale Wirkung so, dass es in die Richtung weist, aus der die Tiere kommen.
- Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht von anderen Gegenständen verdeckt wird. Diese würden die Schallwellen zurückwerfen oder absorbieren.

8 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Der VOSS.sonic 1200 kann mit drei 1,5 V AA-Batterien betrieben werden.

Info
Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

8.1 BATTERIEN EINSETZEN

GEFAHR
Verschluckbare Kleinteile. Halten Sie Kinder während des Einsetzen der Batterien fern.

VORSICHT
» Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Batterien, entfernen Sie alle alten Batterien und ersetzen Sie diese durch neue Batterien. Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.

» **Verätzungen durch Batteriesäure. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufenen Batterien aus dem Gerät entfernen. Reinigen Sie anschließend die Kontakte am Gerät mit einem weichen Tuch.**

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Drehknopf (4) auf Stufe 0 befindet.
2. Um die Batterien einzusetzen, entfernen Sie die vier Schrauben auf der Rückseite des Gerätes mit einen Schraubendreher (Gr. PH1) und entfernen Sie die Batterieabdeckung (siehe Abb.).
3. Setzen Sie die Batterien entsprechend der Polarität in das Gerät ein.

WARNUNG

Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien, um ein Auslaufen oder Explodieren der Batterien und eventuelle Schäden an Personen oder dem Gerät zu vermeiden.

4. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf das Gerät und schrauben Sie die vier vorher entfernten Schrauben wieder hinein. Ziehen Sie die Schrauben handfest an.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Info

Bei Nachlassen der Leistung der verwendeten Batterien werden auch die Ultraschalltöne nicht mehr präzise genug ausgesendet.

8.2 FUNKTIONEN

Drehknopf Reichweite (Sens.)

Der Knopf „Sens." (2) regelt die Einstellung von Empfindlichkeit und Entfernung. Durch das Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn erhöhen Sie die Reichweite und Schutzzone.

Um kleine Tiere zu erschrecken, drehen Sie den „Sens." - Drehknopf ganz nach rechts.

Drehknopf Frequenz (Freq.)

Der Knopf „Freq."(4) regelt die Frequenz. Durch das Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn erhöhen/ändern Sie die ausgestrahlte Frequenz. Sie haben die Wahl zwischen 5 unterschiedlichen Abschreckfrequenzen:

Stufe	Frequenz	Verwendung
0	AUS	

Stufe	Frequenz	Verwendung
1	13–15 kHz	Katzen, Hunde, Mäuse, Ratten, Marder, Füchse, Hasen, Kaninchen, Waschbären, Dachse
2	15–18 kHz	Katzen, Hunde, Hasen, Kaninchen, Waschbären, Marder, Igel
3	18–22 kHz	Katzen, Hunde, Füchse
4	22–25 kHz	Katzen, Hunde
5	Mix aus Stufe 1–4	Ein Frequenzmix aus allen Stufen. Dies ist die beste Einstellung, da alle Funktionen des Geräts zum Einsatz kommen.

8.3 GERÄT EINSCHALTEN

Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie die Drehknöpfe (2 & 4) auf die gewünschte Einstellung.

Beim Einschalten des Gerätes leuchtet kurz eine rote Kontroll-LED in der oberen Hälfte des Bewegungsmelders (3) auf.

Nach Auslösung ist ein kurzer Klick hörbar und die Kontroll-LED in der oberen Hälfte des Bewegungsmelders (3) leuchtet rot auf. Das Gerät sendet danach für ca. 30 Sekunden die eingestellte Schallfrequenz aus.

Info

Um eine Einstellung zu ändern, müssen Sie immer von der AUS-Position (0) starten und direkt die gewünschte Funktion anwählen. Wenn Sie z. B. direkt von der Position 5 auf 3 umstellen, ohne vorher auf die AUS-Position (0) zurückgedreht zu haben, dann bleibt die Einstellung auf der Position 5.

9 WARTUNG

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßig Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Es befinden sich im Inneren des Geräts keine zu wartenden Teile.

HINWEIS

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

10 REINIGUNG

HINWEIS

» Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/ Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.

» Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch.

11 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG

HINWEIS

» Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.

» Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Treten bei dem Gerät auch nach Befolgen der nachfolgenden Lösungsvorschläge Störungen auf oder es werden anderweitige Defekte festgestellt, kontaktieren Sie den Service. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 15.

Fehler/Problem	Lösung
Schädlinge werden nicht vertrieben	• Stellen Sie sicher, dass die korrekten Einstellungen am Gerät vorgenommen wurden. • Tauschen Sie die Batterien gegen neue Batterien aus (siehe Abschnitt 8.1). • Beachten Sie die Tipps zum richtigen Standort in Kapitel 7.
LED leuchtet nicht/blinkt nicht	• Batterien schwach oder defekt. Tauschen Sie die Batterien gegen neue Batterien aus (siehe Abschnitt 8.1).

12 TRANSPORT UND LAGERUNG

WARNUNG

Lagern und betreiben Sie das Gerät so, dass ein Missbrauch von Kindern, Jugendlichen und Dritten auszuschließen ist.

HINWEIS

» Verpacken Sie das Gerät für den Transport sicher. Für

längere Transportwege ist zu empfehlen, das Gerät in der Originalverpackung zu transportieren.

» Entfernen Sie vor der Lagerung die Batterien aus dem Gerät.

» Lagern Sie das Gerät bei einer max. Umgebungstemperatur von 5°C–40°C und einer max. Luftfeuchtigkeit von 10 %–90 %.

13 ENTSORGUNG

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern.

Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien/-akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

14 CE-KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Voss GmbH & Co.KG, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Erklärung zur Konformität ist beim Hersteller hinterlegt.

15 SERVICE UND KONTAKT

Anschrift:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Deutschland

E-Mail: info@voss-group.eu

TABLE OF CONTENTS

1 ABOUT THIS MANUAL 14
1.1 USED SYMBOLS 15
2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS 15
3 INTENDED USE 17
4 CONTENTS 17
5 TECHNICAL DATA 17
6 DEVICE OVERVIEW 18
6.1 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS 18
7 THE RIGHT LOCATION 18
8 COMMISSIONING AND OPERATION 19
8.1 INSERTING BATTERIES 19
8.2 FUNCTIONS 20
8.3 SWITCHING ON THE DEVICE 20
9 MAINTENANCE 21
10 CLEANING 21
11 TROUBLESHOOTING 21
12 TRANSPORT AND STORAGE 22
13 DISPOSAL 22
14 CE DECLARATION OF CONFORMITY 23
15 SERVICE AND CONTACT 23

1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all important information about your new product.
Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.
Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:

DANGER
This symbol stands for potentially dangerous situations, which, if not avoided, will result in serious injury or death!

WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES
This symbol stands for possible dangerous situations caused by electrical voltages, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!

WARNING
This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!

CAUTION
This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.

NOTICE
This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.

Info
This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change without notice. Technical data may also change without notice.

2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the safety instructions in this chapter.

WARNING

» The device is not intended for use by children or anyone with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. A supervisor should always be present.

» Hearing damage due to sound pressure. To counteract any hearing damage caused by the ultrasonic sound, ear protection must be worn during direct use of the device and when entering their effective area. Keep the device away from the ear canal during operation. Keep the device away from children or teenagers.

» Store and operate the device in such a way that misuse by children, teenagers and third parties can be ruled out.

» Do not expose the device and batteries to high pressure or high temperatures. Do not operate or store the device and batteries at temperatures above +40°C.

CAUTION

» Use only batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new ones. Do not mix old batteries with new batteries.

» Battery acid burns. Wear protective gloves when removing leaking batteries from the device. Then clean the contacts on the device with a soft cloth.

» Risk of tripping. Place the device so that it does not pose a tripping hazard to people and animals. Do not place the device in walkways.

» Headache, pressure sensation and tinnitus. Do not place the device inside living areas unless your device is designed for that purpose. The device is motion activated. Prolonged exposure to the sound may negatively affect hearing. Under certain conditions, headaches, a feeling of pressure in the head or tinnitus can be triggered. If you experience any of the above symptoms, please consult a physician directly. Switch off the device if you spend prolonged periods of time in its vicinity.

NOTICE

» Note that the ultrasonic sound is also perceived by your own pets. Make sure that the device is switched off if your pet is in the device's effective area. Ultrasonic sounds are a strong nuisance for animals. Fear and warning cries of animals are also in the ultrasonic range and therefore have a scare effect.

» Do not make any improper changes or modifications to the device.

» Contact Customer Service for repairs.

Info

» The device transmits, depending on the setting, signals that are audible to humans and signals that are not or barely audible. This device works in the sonic and ultrasonic range. According to the current state of knowledge, ultrasonic sounds do not cause any damage if the maximum level is below 140 dB (sound pressure) and the average level, related to 8 h/day, is below linear 110 dB. Our devices emit ultrasonic

frequencies that can generate sound pressure between 80 and 120 dB at close range.

» The devices must be set up in such a way that you comply with the laws applicable in your country for ultrasonic emission in public spaces. This can be obtained from the local authorities responsible for your area.

3 INTENDED USE

The VOSS.sonic 1200 is used to repel pests and unwanted animals indoors or outdoors. No other use is permitted. Do not use the appliance in living rooms and rooms where people are present. Indoor operation is permitted for sheds, garages or cellars. The device is intended for private use only and not for commercial use.

4 CONTENTS

The contents include:

- 2x VOSS.sonic 1200 Ultrasonic device
- 2x mounting post
- 1x operating instructions

5 TECHNICAL DATA

• Area covered by ultrasonic sound:	ca. 100 m^2
• Frequency range:	13–25 kHz
• Range of the motion detector:	120° angle, approx. 1 – 10 m
• Battery:	3x 1.5 V AA batteries
• Standby consumption:	0.37 mA
• Power consumption when triggered:	166 mA
• Max. ambient temperature:	5–40 °C
• Max. humidity:	10–90 %
• Protection class:	IP 44

Dimensions and weight

Dimensions without post (LxWxH) approx.:	121 mm x 88 mm x 70 mm
Dimensions with post (LxWxH) approx.:	309 mm x 88 mm x 70 mm
Weight without batteries and without post approx:	169 g
Weight without batteries and with post approx:	190 g

6 DEVICE OVERVIEW

No	Name
1	Loudspeaker
2	Rotary knob (Sens.)
3	Motion sensor and control LED
4	Rotary knob (Freq.)
5	Slot for installation post

6.1 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS

Symbol	Meaning
	Disposal of electrical items
CE	Documents the product's compliance with EU directives
	Read the operating instructions

7 THE RIGHT LOCATION

For the correct location of the device, note the following points:

- You can simply place the device on the floor. For outdoor use (e.g. in the garden), we recommend using the supplied stake. A hanging groove on the back of the device enables wall mounting.

- Do not place the device in walkways. Make sure that the device does not become a tripping hazard for other people.
- Do not use the device in rooms with high humidity (e.g. sanitary rooms, damp basements) or in living rooms and rooms in which persons are present.
- Place the device in dry places protected from water. When used directly on the floor, the device should not be placed in floor depressions to protect it from water accumulation.
- Outdoors, the device should be approx. 15 cm above the ground. This enables an ideal detection range and good sound emission.
- For best effect, place the device so that it points in the direction from which the animals are coming.
- For best results, make sure that the device is not covered by other objects. These would reflect or absorb the sound waves.

8 COMMISSIONING AND OPERATION

The VOSS.sonic 1200 can be operated with three 1.5 V AA batteries.

Info
Batteries are not included.

8.1 INSERTING BATTERIES

DANGER
Small parts that can be swallowed. Keep children away while inserting the batteries.

CAUTION
» Use only batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new ones. Do not mix old batteries with new batteries.
» Battery acid burns. Wear protective gloves when removing leaking batteries from the device. Then clean the contacts on the device with a soft cloth.

1. Make sure that the on/off switch (4) is in the "0" position.
2. To insert the batteries, remove the four screws on the back of the device with a screwdriver (size PH1) and remove the battery cover (see fig.).
3. Insert the batteries into the device according to the polarity.

WARNING
Pay attention to the correct polarity of the batteries to avoid battery leakage or explosion and possible damage to persons or the device.

4. Put the battery cover back on the device and screw the four previously removed screws back in. Tighten the screw hand-tight.

The device is ready for operation.

Info
When the power of the batteries used decreases, the ultrasonic sounds are also no longer emitted precisely enough. Make sure that the batteries used are fully charged.

8.2 FUNCTIONS

Rotary knob (Sens.)
The "Sens." button (2) controls the setting of sensitivity and distance. Turning the knob clockwise increases the range and protection zone.
To scare small animals, turn the "Sens." knob all the way to the right.

Rotary knob (Freq.)
The "Freq." button (4) controls the frequency. Turn the knob clockwise to increase/change the emitted frequency. You have the choice between 5 different frequencies:

Level	Frequency	Use
0	OFF	
1	13–15 kHz	Cats, dogs, mice, rats, martens, foxes, hares, rabbits, raccoons, badger
2	15–18 kHz	Cats, dogs, hares, rabbits, raccoons, martens, hedgehog
3	18–22 kHz	Cats, dogs, foxes
4	22–25 kHz	Cats, dogs
5	Mix from level 1-3	A frequency mix from all levels. This is the best setting as all the functions of the device are used.

8.3 SWITCHING ON THE DEVICE

To switch on the device, turn the knobs (2 & 4) to the desired setting.
When the device is switched on, a red control LED in the upper half of the motion detector (3) lights up briefly.

After triggering, a short click is audible and the control LED in the upper half of the motion detector (3) lights up red. The device then emits the set sound frequency for approx. 30 seconds.

Info

To change a setting, you must always start from the OFF position (0) and directly select the desired function. For example, if you change directly from position 5 to 3 without first having turned back to the OFF position (0), the setting will remain at position 5.

9 MAINTENANCE

The device requires little maintenance. However, you should carry out regular visual inspections. Check the device for damage before each use. There are no serviceable parts inside the device.

NOTICE

Do not use the device if there is any visible damage.

10 CLEANING

NOTICE

» Do not use aggressive solvents/cleaning agents, brushes, sharp objects or similar for cleaning. These can damage the surface.

» Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.

Clean the device with a damp cloth if it is dirty.

11 TROUBLESHOOTING

NOTICE

» Do not make any improper changes or modifications to the device.

» Contact Customer Service for repairs.

If the device malfunctions or is found to be otherwise defective, even after following the suggested solutions below, contact the manufacturer. The contact details can be found in chapter 15.

Fault/Problem	Solution
Pests not repelled	• Make sure that the correct settings are being used. • Replace the batteries with new ones (see section 8.1). • Follow the tips for the right location in chapter 7.

Fault/Problem	Solution
LED does not light up / does not flash	• Batteries weak or defective. Replace the batteries with new ones (see section 8.1).

12 TRANSPORT AND STORAGE

WARNING
Store and operate the device in such a way that misuse by children, teenagers and third parties can be ruled out.

NOTICE

» Pack the device securely for transport. For longer transport distances, it is recommended to transport the device in its original packaging.
» Remove the batteries from the device before storage.
» Store the unit at a max. ambient temperature of 5°C-40°C and a max. humidity of 10 %-90 %.

13 DISPOSAL

The crossed-out wheelie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheelie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old appliances and used batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

14 CE DECLARATION OF CONFORMITY

CE Hereby VOSS GmbH & Co KG declares that the product described in this manual is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations and directives. The CE mark stands for compliance with the directives of the European Union. The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

15 SERVICE AND CONTACT

Address:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

TABLE DES MATIÈRES

1 NOTICE D'UTILISATION 24
1.1 SYMBOLES UTILISÉS 25
2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ 25
3 UTILISATION CONFORME 27
4 CONTENU DE LA LIVRAISON 27
5 DONNÉES TECHNIQUES 28
6 VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL 28
6.1 SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS 29
7 LE BON EMPLACEMENT 29
8 MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT 30
8.1 INSERTION DES PILES 30
8.2 FONCTIONS 31
8.3 MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL 31
9 ENTRETIEN 32
10 NETTOYAGE 32
11 DÉFAUTS ET PROBLÈMES – SOLUTIONS 32
12 TRANSPORT ET STOCKAGE 33
13 ÉLIMINATION 33
14 CONFORMITÉ CE 34
15 SERVICE ET CONTACT 34

1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil.
Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise.
Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :

DANGER
Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !

AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES
Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses causées par les tensions électriques, qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !

AVERTISSEMENT
Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !

PRUDENCE
Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !

REMARQUE
Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.

Info
Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire et suivre les instructions de sécurité mentionnées dans ce chapitre.

AVERTISSEMENT
» L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, manquant d'expérience et de connaissances. Une personne

responsable doit toujours être présente.

» Dommages auditifs dus à la pression acoustique. Pour éviter toute lésion auditive causée par les ultrasons, il faut porter une protection auditive lors de l'utilisation directe de l'appareil et lorsqu'on pénètre dans la zone d'action. Tenez l'appareil éloigné du canal auditif pendant le fonctionnement. Tenir l'appareil hors de portée des enfants ou des adolescents.

» Stockez et utilisez l'appareil de manière à exclure toute utilisation abusive par des enfants, des adolescents et des tierces personnes.

» N'exposez pas l'appareil et les piles à une pression élevée, à la violence ou à une chaleur excessive. N'exposez pas l'appareil et les piles à des pressions ou des températures élevées.

PRUDENCE

» N'utilisez que des piles du même type. Lorsque vous remplacez des piles usées, retirez toutes les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.

» Brûlures dues à l'acide des batteries. Portez des gants de protection lorsque vous retirez les piles qui fuient de l'appareil. Ensuite, nettoyez les contacts de l'appareil avec un chiffon doux.

» Risque de trébucher. Placez l'appareil de manière à ce qu'il ne présente pas de risque de trébuchement pour les personnes et les animaux. Ne placez pas l'appareil sur une zone de passage.

» Maux de tête, sensation de pression et acouphènes. Ne placez pas l'appareil dans des espaces habitables, sauf si votre appareil est destiné à cet usage. Bien que les appareils ne soient déclenchés que par un mouvement, un mouvement continu dans la zone ultrasonique de l'appareil peut affecter l'audition. Dans certaines conditions, des maux de tête, une sensation de pression dans la tête ou des acouphènes peuvent être occasionnés. Si vous présentez l'un des symptômes ci-dessus, veuillez consulter directement un médecin. Éteignez l'appareil dès que vous vous trouvez à proximité de l'appareil pendant une période prolongée.

REMARQUE

» Sachez que le son des ultrasons peut également être entendu par vos propres animaux domestiques. Assurez-vous que les appareils sont éteints si votre animal se trouve dans le champ ultrasonore. Les ultrasons sont une grave nuisance pour les animaux. Les cris de peur et d'avertissement des animaux se produisent également dans la zone des ultrasons et ont donc un effet d'effarouchement.

» N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.

» Contactez le service après-vente pour les réparations.

Info

» Selon le réglage, l'appareil transmet des signaux qui sont audibles pour les humains et des signaux qui ne sont pas ou peu audibles. Cet appareil fonctionne dans le domaine du son et des ultrasons. Selon l'état actuel des connaissances, les ultrasons ne causent aucun dommage si le niveau maximum est inférieur à 140 dB (pression acoustique) et le niveau moyen, lié à 8 h/jour, est inférieur à 110 dB linéaire. Nos appareils émettent des fréquences ultrasoniques qui peuvent générer une pression sonore de 80 à 120 dB à courte distance.

» Les appareils doivent être placés de manière à respecter les lois en vigueur dans votre pays sur les émissions ultrasoniques dans les espaces publics. Veuillez vous renseigner sur les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

3 UTILISATION CONFORME

Le VOSS.sonic 1200 est conçu pour repousser les animaux nuisibles et indésirables à l'intérieur et à l'extérieur. Toute autre utilisation est interdite. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces d'habitation ou des pièces dans lesquelles se trouvent des personnes. Une utilisation à l'intérieur est autorisée pour les remises, les garages ou les caves. L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.

4 CONTENU DE LA LIVRAISON

La livraison comprend :

- 2x VOSS.sonic 1200 répulsif à ultrasons pour animaux
- 2x piquet de mise en place
- 1x notice d'utilisation

5 DONNÉES TECHNIQUES

- Surface d'émission de l'ultrason : env. 100 m²
- Plage de fréquences : 13–25 kHz
- Portée du détecteur de mouvement : Angle de 120°, env. 1 à 10 m
- Piles : 3x piles 1,5 V AA
- Consommation en veille : 0,037 mA
- Consommation lors du déclenchement : 166 mA
- Température ambiante maxi : 5°C–40°C
- Humidité de l´air maxi : 10 %–90 %
- Classe de protection : IP 44

Dimensions et poids

Dimensions sans piquet (hxLxl) env.:	121 mm x 88 mm x 70 mm
Dimensions avec piquet (hxLxl) env.:	309 mm x 88 mm x 70 mm
Poids sans piles et sans piquet env. :	169 g
Poids sans piles et avec piquet env. :	190 g

6 VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

No.	Désignation
1	Haut-parleur
2	Bouton rotatif Portée (Sens.)
3	Capteur de mpouvements et LED de contrôle
4	Bouton rotatif fréquence (Freq.)
5	Emplacement pour piquet

6.1 SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS

Symbole	Signification
	Élimination des articles électriques
CE	Documente la conformité du produit avec les directives de l'UE.
	Lecture de la notice d'utilisation

7 LE BON EMPLACEMENT

Pour choisir le bon emplacement de l'appareil, veuillez tenir compte des points suivants :

- Vous pouvez simplement poser l'appareil sur le sol. Pour l'installation à l'extérieur (par exemple dans le jardin), nous recommandons d'utiliser le piquet fourni. Une rainure de suspension à l'arrière de l'appareil permet un montage mural.
- Ne placez pas l'appareil sur une zone de passage. Veillez à ce que l'appareil ne devienne pas un obstacle pour d'autres personnes.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces à forte humidité (par exemple, les locaux sanitaires, les caves humides) ou dans les espaces habitables et les pièces où des personnes sont présentes.
- Placez l'appareil dans des endroits secs et protégés de l'eau. Lorsqu'il est utilisé directement sur le sol, l'appareil ne doit pas être placé dans des creux afin de le protéger contre l'accumulation d'eau
- À l'extérieur, l'appareil doit se trouver à environ 15 cm au-dessus du sol. Cela permet d'obtenir une zone de détection idéale et une bonne émission sonore.
- Pour une efficacité optimale, placez l'appareil de manière à ce qu'il soit orienté dans la direction d'où viennent les animaux.
- Pour obtenir le meilleur résultat possible, veillez à ce que l'appareil ne soit pas recouvert par d'autres objets. Ceux-ci réfléchissent ou absorbent les ondes sonores.

8 MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT

Le VOSS.sonic 1200 peut être alimenté par trois piles AA de 1,5 V.

Info
Les piles ne font pas partie de la livraison.

8.1 INSERTION DES PILES

DANGER
Des petites pièces pouvent être avalées. Gardez l'appareil hors de portée des enfants pendant le remplacement des batteries.

PRUDENCE
- **N'utilisez que des piles du même type. Lorsque vous remplacez des piles usées, retirez toutes les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.**
- **Brûlures dues à l'acide des batteries. Portez des gants de protection lorsque vous retirez les piles qui fuient de l'appareil. Ensuite, nettoyez les contacts de l'appareil avec un chiffon doux.**

1. Assurez-vous que le bouton (4) est sur la position "O".
2. Pour insérer les piles, retirez les quatre vis à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un tournevis (taille PH1) et enlevez le couvercle du compartiment à piles (voir illustration).
3. Insérez les piles dans l'appareil en respectant la polarité.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que la polarité des piles soit correcte pour éviter les fuites ou les explosions et des dommages éventuels aux personnes ou à l'appareil.

4. Remettez le couvercle de la batterie sur l'appareil et revissez les quatre vis précédemment retirées. Serrez l'écrou solidement.

L'appareil est prêt à fonctionner.

Info
Lorsque la puissance des piles utilisées diminue, les ultrasons ne sont plus émis avec suffisamment de précision. Veillez à ce que les piles utilisées soient complètement chargées.

8.2 FONCTIONS

Bouton rotatif (Sens.)
Le bouton "Sens." (2) règle le réglage de la sensibilité et de la distance. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmentez la portée et la zone de protection.
Pour effrayer les petits animaux, tournez le bouton "Sens." complètement vers la droite.

Bouton rotatif (Freq.)
Le bouton "Freq." (4) règle la fréquence. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmentez /modifiez la fréquence émise. Vous avez le choix entre 5 fréquences de dissuasion différentes :

Niveau	Fréquence	Utilisation
0	ARRÊT	
1	13–15 kHz	Chats, chiens, souris, rats, fouines, renards, lièvres, lapins, ratons laveurs, blaireaux
2	15–18 kHz	Chats, chiens, lièvres, lapins, ratons laveurs, fouines, hérissons
3	18–22 kHz	Chats, chiens, renards
4	22–25 kHz	Chats, chiens
5	Combinaison des niveaux 1-3	Une combinaison des fréquences de tous les niveaux. C'est le meilleur réglage, car toutes les fonctions de l'appareil sont utilisées.

8.3 MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

Pour mettre l'appareil en marche, tournez les boutons (2 & 4) sur le réglage souhaité.

Lors de la mise en marche de l'appareil, une LED de contrôle rouge s'allume brièvement dans la moitié supérieure du détecteur de mouvement (3).

Après le déclenchement, un petit clic se fait entendre et la LED de contrôle dans la moitié supérieure du détecteur de mouvement (3) s'allume en rouge. L'appareil émet ensuite la fréquence sonore réglée pendant environ 30 secondes.

Info
Pour modifier un réglage, il faut toujours partir de la position OFF (0) et sélectionner directement la fonction souhaitée. Par exemple, si vous passez directement de la position 5 à la position 3 sans être revenu à la position OFF (0), le réglage reste sur la position 5.

9 ENTRETIEN

L'appareil nécessite peu de maintenance. Néanmoins, vous devez procéder à des contrôles visuels réguliers. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de l'appareil qui nécessite de la maintenance.

REMARQUE

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

10 NETTOYAGE

REMARQUE

» N'utilisez pas de solvants/nettoyants agressifs, de brosses, d'objets pointus ou similaires pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager la surface.

» Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide s'il est sale.

11 DÉFAUTS ET PROBLÈMES – SOLUTIONS

REMARQUE

» N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.

» Contactez le service après-vente pour les réparations.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts sont détectés sur l'appareil même après avoir suivi les solutions proposées ci-dessous, contactez le service après-vente. Vous trouverez les données du service après-vente au chapitre 15.

Défaut/Problème	Solution
Les nuisibles ne sont pas repoussés	• S'assurer que les réglages corrects ont été effectués sur l'appareil. • Remplacez les piles usagées par des piles neuves (voir chapitre 8.1). • Consulter les conseils sur le bon emplacement au chapitre 7.
La LED ne s'allume pas/ne clignote pas	• Les piles sont faibles ou défectueuses Remplacez les piles usagées par des piles neuves (voir chapitre 8.1).

12 TRANSPORT ET STOCKAGE

AVERTISSEMENT
Stockez et utilisez l'appareil de manière à exclure toute utilisation abusive par des enfants, des adolescents et des tierces personnes.

REMARQUE

» Emballez bien l'appareil pour le transport. Pour les longues distances de transport, il est recommandé de transporter l'appareil dans son emballage d'origine.
» Retirez les piles de l'appareil avant de le stocker.
» Conservez l'appareil à une température ambiante maximale de 5°C-40°C et à un taux d'humidité maximal de 10 %-90 %.

13 ÉLIMINATION

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.
Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'usager final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement. La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points

de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

14 CONFORMITÉ CE

CE Par la présente, Voss GmbH & Co.KG déclare que l'équipement décrit dans cette notice est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations et directives pertinentes. La marque CE est synonyme de conformité avec les directives de l'Union européenne. La déclaration de conformité est déposée auprès du fabricant.

15 SERVICE ET CONTACT

Adresse:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Allemagne

E-Mail: info@voss-group.eu

CONTENUTO

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE 35
1.1 SIMBOLI UTILIZZATI 36
2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA 36
3 UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE 38
4 CONTENUTO 38
5 DATI TECNICI 38
6 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO 39
6.1 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO 39
7 IL CORRETTO POSIZIONAMENTO 40
8 MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO 40
8.1 INSERIMENTO DELLE BATTERIE 40
8.2 FUNZIONAMENTO 41
8.3 ACCENDERE IL DISPOSITIVO 42
9 MANUTENZIONE 42
10 PULIZIA 43
11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 43
12 TRASPORTO E CONSERVAZIONE 43
13 SMALTIMENTO 44
14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE 45
15 ASSISTENZA E CONTATTI 45

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il prodotto.
Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno essere consegnate insieme al suddetto.
Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:

PERICOLO
Questo simbolo indica situazioni di potenziale pericolo che, se non evitate, causeranno gravi lesioni o morte!

AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE
Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo causate da voltaggio elettrico e che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!

AVVERTENZA
Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!

PRECAUZIONE
Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.

AVVISO
Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.

Informazione
Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza riportate in questo capitolo.

AVVERTENZA

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza. Un sorvegliante in loco dovrebbe essere sempre presente.
- Danni all'udito dovuti alla pressione acustica. Per contrastare eventuali danni all'udito causati dagli ultrasuoni, è necessario indossare una protezione per l'udito durante l'uso diretto del dispositivo e quando si entra nell'area di copertura. Tenere il dispositivo lontano dal canale uditivo durante il funzionamento. Tenere l'apparecchio lontano da bambini o giovani.

» Conservare e utilizzare il dispositivo in modo da escludere un utilizzo improprio e non autorizzato del dispositivo da parte di bambini, adolescenti e terzi.
» Non esporre il dispositivo e le batterie ad alta pressione o ad alte temperature. Non utilizzare e/o conservare il dispositivo e le batterie a temperature superiori a +40°C.

PRECAUZIONE

» Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Quando si sostituiscono le batterie scariche, rimuovere tutte le batterie usate e sostituirle con delle batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie con batterie nuove.
» Bruciature da acido di batteria. Indossare guanti protettivi quando si rimuovono le batterie che perdono dal dispositivo. Pulire quindi i contatti dell'apparecchio con un panno morbido.
» Rischio di inciampare. Posizionare il dispositivo in modo da non rappresentare un pericolo di inciampo per le persone o gli animali. Non posizionare il dispositivo in un luogo di passaggio.
» Mal di testa, sensazione di pressione e acufene. Non collocare il dispositivo all'interno di aree abitabili, a meno che il dispositivo non sia stato progettato per questo scopo. Sebbene i dispositivi si attivino solo in caso di movimento, può tuttavia il movimento continuo nell'area di copertura influenzare l'udito. In determinate condizioni possono insorgere mal di testa, sensazione di pressione alla testa o acufene. Se si verifica uno dei sintomi sopracitati, si prega di consultare subito un medico. Spegnere il dispositivo non appena ci si trova nelle vicinanze dell'apparecchio per un periodo prolungato.

AVVISO

» Si consideri attentamente il fatto che il suono degli ultrasuoni può essere sentito anche dai propri animali domestici. Assicurarsi che i dispositivi siano spenti se il proprio animale domestico si trova nell'area di copertura. Il suono emesso tramite gli ultrasuoni sono un forte disturbo per gli animali. Versi d'ansia e di paura degli animali si verificano anche nell'area di copertura degli ultrasuoni e hanno un effetto repulsivo.
» Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.

» Contattare il servizio clienti per le riparazioni.

Informazione

» A seconda dell'impostazione, il dispositivo trasmette segnali udibili dall'uomo, segnali non udibili o appena udibili. Questo apparecchio funziona con suoni e ultrasuoni. Stando alle conoscenze attuali in materia, gli ultrasuoni non causano alcun danno se il livello massimo è inferiore a 140 dB (pressione acustica) ed il livello medio, relativo a 8 ore al giorno, è inferiore a 110 dB lineari. I nostri dispositivi emettono frequenze ad ultrasuono che possono generare una pressione acustica compresa tra gli 80 e i 120 dB a distanza ravvicinata.

» Gli apparecchi devono essere impostati in modo da rispettare i valori della radiazione nella zona di traffico pubblico e devono inoltre rispettare le leggi locali. Questo può essere richiesto dalle autorità competenti del proprio comune.

3 UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE

Il VOSS.sonic 1200 è progettato per repellere parassiti e animali indesiderati in luoghi interni o all'esterno. Non è consentito ogni altro utilizzo. Non utilizzare il dispositivo in aree abitabili o stanze, nelle quali vi sono presenti persone. L'utilizzo all'interno del dispositivo è concesso per capannoni, garage o cantine. Il dispositivo è destinato esclusivamente ad un uso privato e non commerciale.

4 CONTENUTO

Il contenuto include:

- 2x repellente ad ultrasuoni VOSS.sonic 1200
- 2x palo di supporto
- 1x manuale d'uso

5 DATI TECNICI

• Area di copertura degli ultrasuoni:	ca. 100²
• Gamma di frequenza:	13–25 kHz
• Portata del rilevatore di movimento:	Angolatura di 120°, da 1 a circa 10 m
• Batterie:	3x 1,5 V Batterie AA
• Consumo in standby:	0,037 mA
• Consumo quando si attiva:	166 mA
• Temperatura ambiente massima:	5°C–40°C

- Umidità massima: 10%–90 %
- Classe di protezione: IP 44

Dimensioni e peso

Dimensioni senza palo di supporto (HxLxP): 121 mm x 88 mm x 70 mm circa
Dimensioni con palo di supporto (HxLxP): 309 mm x 88 mm x 70 mm circa
Peso senza batterie e senza palo di sostegno: 169 g circa
Peso senza batterie e con palo di sostegno: 190 g circa

6 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO

N°	Descrizione
1	Altoparlante
2	Manopola di portata (Sens.)
3	Sensore di movimento e LED di controllo
4	Manopola di frequenza (Freq.)
5	Fessura per palo di supporto

6.1 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO

Simbolo	Significato
	Smaltimento di materiale elettrico
CE	Documenta la conformità del prodotto alle direttive UE
	Leggere le istruzioni per l'uso

7 IL CORRETTO POSIZIONAMENTO

Per la corretta ubicazione del dispositivo si prega di rispettare i punti seguenti:

- È possibile posizionare il dispositivo semplicemente a terra. Per un'installazione all'esterno (in giardino ad es.) si consiglia l'utilizzo del palo di supporto in dotazione. Un'asola per appendere il dispositivo si trova nella parte retrostante dello stesso e ne permette il suo montaggio a parete.
- Non posizionare il dispositivo in un luogo di passaggio. Assicurarsi che il dispositivo non diventi un pericolo d'intralcio per altre persone.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con elevata umidità (ad esempio in locali sanitari, cantine umide) o in stanze e locali in cui sono presenti persone.
- Posizionare l'unità in luoghi asciutti e protetti dall'acqua. In caso di posa a terra, assicurarsi di non posizionarlo in un posto nel quale potrebbe esserci accumulo e/o acqua stagnante.
- All'esterno il dispositivo dovrebbe essere posizionato a circa 15 cm dal suolo. Questo permette un rilevamento ottimale ed una buona emissione sonora.
- Per una migliore efficacia, disporre il dispositivo nella direzione dalla quale gli animali provengono.
- Per ottenere risultati ottimali assicurarsi che il dispositivo non sia coperto da oggetti terzi. Questi potrebbero riflettere o assorbire le onde sonore.

8 MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Il VOSS.sonic 1200 può essere alimentato da 3 batterie AA da 1,5 V.

Informazione
Batterie non sono inclusi.

8.1 INSERIMENTO DELLE BATTERIE

PERICOLO
Piccole parti possono essere ingerite. Tenere fuori dalla portata di bambini durante l'inserimento delle batterie.

PRECAUZIONE
» Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Quando si sostituiscono le batterie scariche, rimuovere tutte le batterie usate e sostituirle con delle batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie con batterie nuove.

» **Bruciature da acido di batteria. Indossare guanti protettivi quando si rimuovono le batterie che perdono dal dispositivo. Pulire quindi i contatti dell'apparecchio con un panno morbido.**

1. Assicurarsi che la manopola (4) sia in posizione "0".
2. Per inserire le batterie rimuovere le quattro viti sul retro del dispositivo tramite un cacciavite (dimensione PH1) e rimuovere il coperchio del vano batterie (vedere figure).
3. Inserire le batterie nel dispositivo rispettando la corretta polarità.

AVVERTENZA

Assicurarsi che la polarità delle batterie venga sempre rispettata per evitare perdite o esplosioni e possibili danni alle persone o al dispositivo.

4. Riposizionare il coperchio del vano batterie sul dispositivo e riavvitare le quattro viti rimosse in precedenza. Stringere le viti manualmente.

Il dispositivo è pronto per l'uso.

Informazione

In caso di una diminuzione della potenza delle batterie anche gli ultrasuoni non verranno emessi con la stessa precisione. Assicurarsi che le batterie in uso siano completamente cariche.

8.2 FUNZIONAMENTO

Manopola di portata (Sens.)

La manopola "Sens." (2) regola la sensibilità e la distanza. Girando questa manopola in senso orario, si aumenta la portata e la zona di copertura. Per spaventare piccoli animali, girare la manopola "Sens." completamente verso destra.

Manopola di frequenza (Freq.)

La manopola "Freq." (4) regola la frequenza. Girando questa manopola in senso orario, si aumenta/cambia la frequenza emessa. Si possono selezionare 5 diversi intervalli di frequenza:

Livello	Frequenza	Utilizzo
0	Spento	
1	13–15 kHz	Gatti, cani, topi, ratti, martore, volpi, lepri, conigli, procioni, tassi

Livello	Frequenza	Utilizzo
2	15–18 kHz	Gatti, cani, lepri, conigli, procioni, martore, ricci
3	18–22 kHz	Gatti, cani, volpi,
4	22–25 kHz	Gatti, cani
5	Mix dei livelli 1-3	Un mix di frequenza di tutti i livelli. Questa è la regolazione migliore poichè vengono utilizzate tutte le funzioni del dispositivo.

8.3 ACCENDERE IL DISPOSITIVO

Per accendere il dispositivo, girare le manopole (2 e 4) sulle relative regolazioni desiderate.

Quando il dispositivo è acceso un LED di controllo nella metà superiore del rilevatore di movimento (3) si accende brevemente.

In caso di attivazione si sente un breve clic ed il LED di controllo nella metà superiore del rilevatore di movimento (3) si accende di rosso. Il dispositivo emette quindi per circa 30 secondi l'intervallo di frequenza preimpostato.

Informazione

Per cambiare una regolazione si deve sempre ripartire dalla posizione OFF/Spento (0) e selezionare successivamente la regolazione desiderata. Se ad esempio si passa dal livello 5 al 3 senza prima tornare alla posizione OFF (0), la regolazione rimarrà impostata sul livello 5.

9 MANUTENZIONE

Il dispositivo richiede poca manutenzione. Nonostante questo, è necessario effettuare regolari controlli visivi. Controllare che il dispositivo non presenti danni prima di ogni utilizzo. Non ci sono parti riparabili all'interno del dispositivo.

AVVISO

Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

10 PULIZIA

AVVISO

» Non utilizzare solventi/prodotti detergenti aggressivi, spazzole, oggetti appuntiti o cose simili per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.

» Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.

Pulire il dispositivo con un panno umido se si sporca.

11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVISO

» Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.

» Contattare il servizio clienti per le riparazioni.

Se vengono rilevati malfunzionamenti o altri difetti del dispositivo anche dopo aver seguito i suggerimenti sottostanti, contattare il servizio assistenza. I contatti sono segnati nel capitolo 15.

Problema	Soluzione
Gli animali indesiderati non vengono allontanati	• Assicurarsi che sull'apparecchio siano state eseguite le regolazioni corrette. • Sostituire le batterie con delle batterie nuove (vedere la sezione 8.1). • Seguire i consigli riguardanti la giusta ubicazione riportati nel capitolo 7.
Il LED non si accende/non lampeggia	• Batterie scariche o difettose. Sostituire le batterie con delle batterie nuove (vedere la sezione 8.1).

12 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

AVVERTENZA

Conservare e utilizzare il dispositivo in modo da escludere un utilizzo improprio e non autorizzato del dispositivo da parte di bambini, adolescenti e terzi.

AVVISO

» Imballare il dispositivo in modo sicuro per il trasporto.

Per lunghe distanze si raccomanda di trasportare , il dispositivo nella sua confezione originale.

» Rimuovere le batterie in caso di stoccaggio di lunga durata prima di riporre l'unità.

» Conservare il dispositivo solo ad una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 40°C e ad un'umidità relativa compresa tra 10 e 90%.

13 SMALTIMENTO

Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE Con la presente Voss GmbH & Co.KG dichiara che l'apparecchio descritto nel presente manuale è conforme ai requisiti di base e alle altre norme e direttive pertinenti. Il marchio CE rappresenta la conformità alle direttive dell'Unione Europea. Il produttore è in possesso della dichiarazione di conformità.

15 ASSISTENZA E CONTATTI

Indirizzo:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germania

E-mail: info@voss-group.eu

INHOUDSOPGAVE

1 OVER DEZE HANDLEIDING ... 46
1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN ... 47
2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ... 47
3 BEOOGD GEBRUIK ... 49
4 INHOUD ... 49
5 TECHNISCHE GEGEVENS ... 49
6 APPARATENOVERZICHT ... 50
6.1 BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS ... 50
7 DE JUISTE LOCATIE ... 51
8 INBEDRIJFSTELLING EN WERKING ... 51
8.1 PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN ... 51
8.2 FUNCTIES ... 52
8.3 HET APPARAAT INSCHAKELEN ... 53
9 ONDERHOUD ... 53
10 REINIGING ... 54
11 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING ... 54
12 TRANSPORT EN OPSLAG ... 54
13 VERWIJDEREN ... 55
14 CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING ... 56
15 SERVICE EN CONTACT ... 56

1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product.
Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd. Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:

GEVAAR
Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die, als ze worden geschonden, leiden tot ernstig letsel of de dood!

WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN
Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties veroorzaakt door elektrische spanningen, die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!

WAARSCHUWING
Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!

LET OP
Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!

NOOT:
Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.

Info
Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk in acht en volg ze op.

WAARSCHUWING

- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Een supervisor moet altijd ter plaatse zijn.
- Gehoorbeschadiging door geluidsdruk. Om mogelijke gehoorbeschadiging door ultrasoon geluid tegen te gaan, moet er tijdens het directe gebruik van het

apparaat en bij het binnentreden van het werkingsgebied gehoorbescherming worden gedragen. Houd het apparaat tijdens het gebruik ver verwijderd van de gehoorgang. Houd kinderen en jongeren uit de buurt van het apparaat.

- » Bewaar en gebruik het apparaat zodanig, dat misbruik ervan door kinderen, jongeren en derden uitgesloten is.
- » Stel het apparaat en de batterijen niet bloot aan hoge druk of hoge temperaturen. Gebruik of bewaar het toestel en de batterijen niet bij temperaturen boven +40°C.

LET OP

- » Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.
- » Brandwonden door batterijzuur. Draag beschermende handschoenen als u uitgelopen batterijen uit het apparaat verwijdert. Reinig vervolgens de contacten van het apparaat met een zachte doek.
- » Struikelgevaar. Plaats het apparaat dusdanig, dat er geen struikelgevaar voor mensen en dieren ontstaat. Plaats het apparaat niet op loopwegen.
- » Hoofdpijn, drukgevoel en tinnitus. Plaats het apparaat niet binnenshuis, als uw apparaat daar niet uitdrukkelijk voor bedoeld is. Weliswaar worden de apparaten alleen bij waargenomen beweging actief, maar permanente beweging in het werkingsgebied van het apparaat kan een invloed op het gehoor hebben. In bepaalde omstandigheden kunnen hierbij hoofdpijn, een drukgevoel in het hoofd of tinnitus optreden. Als u deze symptomen vaststelt, dient u direct een arts te raadplegen. Schakel het apparaat uit, als u zich langere tijd dicht bij het apparaat bevindt.

NOOT

- » Houd er rekening mee dat het ultrasone geluid ook door uw eigen huisdieren wordt waargenomen. Zorg ervoor dat de apparaten uitgeschakeld zijn wanneer uw huisdier zich in het werkingsgebied bevindt. Ultrasoon geluid is zeer belastend voor dieren. Angst- en waarschuwingsgeluiden van dieren vinden ook vaak plaats in het ultrasone spectrum en hebben daarom een afschrikkende werking.
- » Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Info

» Het apparaat zendt, afhankelijk van de instelling, voor mensen hoorbare, en niet of nauwelijks hoorbare signalen uit. Dit apparaat werkt in hoorbare en ultrasone delen van het geluidsspectrum. Ultrasoon geluid veroorzaakt volgens de huidige stand van kennis geen beschadigingen, als de maximale geluidssterkte onder 140 dB (geluidsdruk) en de gemiddelde sterkte, uitgaande van 8 uur per dag, onder lineair 110 dB ligt. Onze apparaten zenden ultrasone frequenties uit, die in de directe omgeving tussen 80 en 120 dB geluidsdruk kunnen opwekken.

» De apparaten moeten zo worden opgesteld dat u voldoet aan de voor uw land geldende richtlijnen voor straling in het openbaar. U kunt de in uw land geldende wettelijke voorwaarden opvragen bij de lokale autoriteiten. Deze kunt u opvragen bij de verantwoordelijke afdeling van uw gemeente.

3 BEOOGD GEBRUIK

De VOSS.sonic 1200 is ontworpen om ongedierte en ongewenste dieren binnen- en buitenshuis af te weren. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Gebruik het apparaat niet in woonruimtes of ruimtes waarin zich personen bevinden. Gebruik binnenshuis is toegestaan voor schuren, garages of kelders. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

4 INHOUD

De leveringsomvang omvat:

- 2x VOSS.sonic 1200 ultrasone verjager
- 2x Opstelpaal
- 1x Gebruiksaanwijzing

5 TECHNISCHE GEGEVENS

Bereik van het uitgezonden ultrasone signaal:	ca. 100 m^2
Frequentiebereik:	13-25 kHz
Bereik van de bewegingsmelder:	120° hoek, ca. 1 tot 10 m
Batterij:	3x 1,5 V AA-batterijen
Verbruik in stand-by:	0,037 mA
Verbruik bij activering:	166 mA
Max. omgevingstemperatuur:	5°C-40°C
Max. luchtvochtigheid:	10 %-90 %
Beschermingsklasse:	IP 44

Afmetingen en gewicht

Afmeting zonder opstelpaal (h x b x d) ca.: 121 mm x 88 mm x 70 mm
Afmeting met opstelpaal (h x b x d) ca.: 309 mm x 88 mm x 70 mm
Gewicht zonder batterijen en zonder opstelpaal ca.: 169 g
Gewicht zonder batterijen en met opstelpaal ca.: 190 g

6 APPARATENOVERZICHT

Nr.	Omschrijving
1	Luidspreker
2	Draaiknop bereik (Sens.)
3	Bewegingssensor en controle-LED
4	Draaiknop frequentie (Freq.)
5	Aansluiting voor opstelpaal

6.1 BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS

Symbool	Betekenis
	Verwijdering van elektrische producten
	Geeft de conformiteit van het product met de EU-richtlijnen aan
	Het lezen van de bedieningshandleiding

7 DE JUISTE LOCATIE

Voor de juiste plaatsing van het toestel dient u op de volgende punten te letten:

- U kunt het apparaat gewoon op de grond zetten. Voor gebruik buitenshuis (bijv. in de tuin) raden wij aan de bijgeleverde opstelpaal te gebruiken. Een ophangoog aan de achterkant van het toestel maakt wandmontage mogelijk.
- Plaats het apparaat niet op loopwegen. Zorg ervoor dat het toestel geen struikelgevaar wordt voor andere personen.
- Gebruik het apparaat niet in ruimten met een hoge luchtvochtigheid (bijv. sanitaire ruimten, vochtige kelders) of in woonkamers en ruimten waar mensen aanwezig zijn.
- Plaats het toestel op een droge plaats, beschermd tegen water. Bij gebruik direct op de grond mag het toestel niet in de bodemuitsparingen worden geplaatst om het te beschermen tegen ophoping van water.
- Buiten moet het toestel zich ca. 15 cm boven de grond bevinden. Dit maakt een ideaal detectiebereik en een goede geluidsemissie mogelijk.
- Voor het beste effect plaatst u het toestel zo dat het wijst in de richting waaruit de dieren komen.
- Om het best mogelijke resultaat te bereiken, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat niet wordt bedekt door andere voorwerpen. Deze zouden de geluidsgolven weerkaatsen of absorberen.

8 INBEDRIJFSTELLING EN WERKING

De VOSS.sonic 1200 kan worden gebruikt met drie 1,5 V AA batterijen.

Info
Batterijen zijn niet inbegrepen.

8.1 PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

GEVAAR
Kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd kinderen tijdens het plaatsen van de batterijen uit de buurt van het apparaat.

LET OP
» **Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.**

» **Brandwonden door batterijzuur. Draag beschermende handschoenen als u uitgelopen batterijen uit het apparaat verwijdert. Reinig vervolgens de contacten van het apparaat met een zachte doek.**

1. Zorg ervoor dat de draaiknop (4) op niveau 0 staat.
2. Om de batterijen te plaatsen, verwijdert u de vier schroeven aan de achterkant van het toestel met een schroevendraaier (maat PH1) en verwijdert u het batterijdeksel (zie illustraties).
3. Plaats de batterijen volgens de polariteit in het toestel.

WAARSCHUWING

Let op de juiste polariteit van de batterijen, om lekken of exploderen van de batterijen en eventuele schade aan personen of aan het apparaat te voorkomen.

4. Plaats het batterijdeksel terug op het toestel en schroef de vier eerder verwijderde schroeven er weer in. Draai de schroeven stevig aan.

Het toestel is klaar voor gebruik.

Info

Wanneer het vermogen van de gebruikte batterijen afneemt, worden de ultrasone geluiden ook niet meer voldoende uitgezonden. Zorg ervoor dat de gebruikte batterijen volledig opgeladen zijn.

8.2 FUNCTIES

Draaiknop bereik (Sens.)

Met de knop "Sens." (2) regelt u de instelling van de gevoeligheid en de afstand. Door de knop met de wijzers van de klok mee te draaien, vergroot u het bereik en de beschermingszone.
Om kleine dieren af te schrikken, draait u de knop "Sens." helemaal naar rechts.

Draaiknop frequentie (Freq.)

De "Freq." knop (4) regelt de frequentie. Draai de knop met de klok mee om de uitgezonden frequentie te verhogen/veranderen. U heeft de keuze uit 5 verschillende afschrikfrequenties:

Niveau	Frequentie	Gebruik
0	UIT	
1	13–15 kHz	Katten, honden, muizen, ratten, marters, vossen, hazen, konijnen, wasberen, dassen
2	15–18 kHz	Katten, honden, hazen, konijnen, wasberen, marters, egels
3	18–22 kHz	Katten, honden, vossen
4	22–25 kHz	Katten, honden
5	Mix van niveau 1-3	Een frequentie mix van alle niveaus. Dit is de beste instelling omdat alle functies van het toestel worden gebruikt.

8.3 HET APPARAAT INSCHAKELEN

Om het toestel in te schakelen, draait u de knoppen (2 & 4) naar de gewenste stand.

Bij het inschakelen van het apparaat gaat een rode controle-LED in de bovenste helft van de bewegingsmelder (3) kort branden.

Na de activering is een korte klik hoorbaar en de controle-LED in de bovenste helft van de bewegingsmelder (3) brandt rood. Het toestel zendt dan gedurende ca. 30 seconden de ingestelde geluidsfrequentie uit.

Info

Om een instelling te wijzigen, moet u altijd uitgaan van de stand OFF (0) en direct de gewenste functie selecteren. Als u bijvoorbeeld rechtstreeks van stand 5 naar 3 schakelt zonder eerst terug te keren naar de OFF-stand (0), blijft de instelling op stand 5 staan.

9 ONDERHOUD

Het apparaat heeft nauwelijks onderhoud nodig. Desalniettemin dient u regelmatig een optische controle uit te voeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Er zijn geen onderdelen in het apparaat die onderhoud nodig hebben.

NOOT

Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.

10 REINIGING

NOOT

» Gebruik geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen of dergelijke voor het reinigen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

» Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.

Reinig het apparaat in geval van vervuiling met een vochtige doek.

11 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING

NOOT

» Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.

» Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Als er storingen of andere defecten aan het apparaat worden geconstateerd, ook na het volgen van de onderstaande suggesties, neem dan contact op met de servicedienst. De contactgegevens staan in hoofdstuk 15.

Fout/probleem	Oplossing
Ongedierte wordt niet verdreven	• Zorg ervoor dat de juiste instellingen op het apparaat zijn gemaakt. • Vervang de batterijen door nieuwe (zie hoofdstuk 8.1). • Neem de tips voor de juiste locatie van hoofdstuk 7 in acht.
LED brandt/ knippert niet	• Batterijen zwak of defect. Vervang de batterijen door nieuwe batterijen (zie hoofdstuk 8.1).

12 TRANSPORT EN OPSLAG

WAARSCHUWING

Bewaar en gebruik het apparaat zodanig, dat misbruik ervan door kinderen, jongeren en derden uitgesloten is.

NOOT

» Verpak het apparaat veilig voor transport. Voor langere transporten is het aan te raden om het apparaat in de originele verpakking te vervoeren.

» Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u het opbergt.
» Bewaar het apparaat alleen bij een maximale omgevingstemperatuur tussen 5°C en 40°C en een maximale luchtvochtigheid van 10%-90%.

13 VERWIJDEREN

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu.
De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

14 CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

CE Voss GmbH & Co.KG verklaart hierbij dat de in deze handleiding beschreven apparatuur in overeenstemming is met de basiseisen en de overige relevante voorschriften en richtlijnen. De CE-markering staat voor de naleving van de richtlijnen van de Europese Unie. De verklaring van overeenstemming wordt bij de fabrikant gedeponeerd.

15 SERVICE EN CONTACT

Adres:
VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Duitsland

E-mail: info@voss-group.eu

INNEHÅLL

1 OM DENNA MANUAL 57
1.1 ANVÄNDA SYMBOLER 58
2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER 58
3 AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK 60
4 LEVERANSENS INNEHÅLL 60
5 TEKNISK DATA 60
6 ÖVERSIKT ENHET 61
6.1 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER 61
7 INSTALLATIONSPLATS OCH RÄTT PLACERING 62
8 INSTALLATION OCH ANVÄNDNING 62
8.1 SÄTTA I BATTERIER 62
8.2 FUNKTIONER 63
8.3 SLÅ PÅ SKRÄMMAN 64
9 UNDERHÅLL 64
10 RENGÖRING 65
12 FELSÖKNING 65
11 TRANSPORT OCH FÖRVARING 65
13 AVFALLSHANTERING 66
14 CE-ÖVERENSSTÄMMELSE 67
15 SERVICE OCH KONTAKT 67

1 OM DENNA MANUAL

I den här manualen hittar du all viktig information om din nya produkt.
Läs denna manual noga innan du använder produkten för första gången för att undvika missförstånd och förhindra skador. Denna manual innehåller viktiga instruktioner för säker användning av din nya produkt. Förvara denna manual på ett säkert ställe. Om produkten överlämnas till tredje part måste även manualen överlämnas.
Observera och följ säkerhetsinstruktionerna i denna manual.

1.1 ANVÄNDA SYMBOLER

Följande symboler kan visas i denna manual:

FARA

Denna symbol står för potentiellt farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kommer att leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor!

VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

Denna symbol står för eventuella farliga situationer orsakade av elektriska spänningar som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.

VARNING

Denna symbol står för eventuella farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.

SE UPP

Denna symbol står för eventuella skadliga, farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till lindriga eller mindre skador.

HÄNVISNING

Denna symbol står för möjliga farliga situationer som kan orsaka skada på egendom och/eller sakskador i händelse av bristande efterlevnad.

Info

Denna symbol ger ytterligare användbar information.

Produkt och manual kan ändras. Tekniska data kan ändras utan att uppmärksammas inledningsvis.

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs och följ säkerhetsinstruktionerna i detta kapitel.

VARNING

» Användningen av denna enhet är inte avsedd och inte lämplig för barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap. Det ska alltid finnas en person på plats för tillsyn och uppsikt.

» Hörselskada genom ljudtryck/-nivå. För att undvika och motverka eventuella hörselskador orsakade av ultraljud ska hörselskydd användas när enheten används och när man kommer fram till eller befinner sig i enhetens verkningsområde. Håll enheten borta från hörselgången när enheten är påslagen. Håll enheten borta från barn och ungdomar.
» Förvara, placera och använd enheten på så sätt så att den inte kan missbrukas av barn, ungdomar och tredje part.
» Utsätt inte enheten och batterierna för högt tryck eller höga temperaturer. Använd och förvara inte enheten och batterierna vid temperaturer över +40 °C.

SE UPP

» Använd endast batterier av samma typ. Vid byte av urladdade batterier mot nya, avlägsna alla förbrukade, uttjänta batterier och ersätt alla dem med nya batterier. Blanda inte ihop nya batterier med förbrukade, gamla batterier.
» Kemiska brännskador genom batterisyra. Använd skyddshandskar när du tar bort läckande batterier ur enheten. Rengör sedan alla kontakter på enheten med mjuk trasa.
» Snubbelrisk. Placera enheten på så sätt så att det inte utgör någon snubbelrisk för varken personer eller djur. Placera inte enheten på vägar eller stigar där personer går.
» Huvudvärk, tryckkänsla och tinnitus. Placera inte enheten inomhus där människor bor, t.ex. i lägenhetsrum, om enheten inte är avsedd för just en sådan placering och inomhusbruk. Enheten löser endast ut vid rörelse, men vid kontinuerlig rörelse inom enhetens ljudområde kan hörseln påverkas. Härvid kan i vissa fall huvudvärk, tryckkänsla i huvudet eller tinnitus orsakas. Skulle du känna av något utav ovannämnda symtom, var god konsultera omgående en läkare. Stäng av enheten när du befinner dig i närheten av enheten under en längre tid.

HÄNVISNING

» Var god och notera att ultraljud är hörbart för dina egna husdjur också. Se till att enheterna är avstängda när ditt husdjur vistas i enhetens täckningsområde. Djur uppfattar ultraljud som något mycket obehagligt. Ångest- och varningsljud av djur avges även på ultraljudsnivå och därför uppnår de en skrämmande effekt.

» Gör inga olämpliga, felaktiga ändringar eller modifieringar på enheten.
» Kontakta service för reparation.

Info

» Enheten sänder ut ljudsignaler, beroende på resp. inställt läge, som är hörbara och som inte är hörbara eller som är knappt, d.v.s. svagt hörbara för människan. Denna enhet arbetar med ljudtryck-/nivå och ultraljudsfrekvenser. Ultraljud orsakar enligt dagens kunskap ingen skada, när maximumvärdet ligger under 140 dB (ljudnivå) och medelvärdet, relaterat på 8 timmar/dag, ligger linjärt under 110 dB. Våra enheter sänder ut ultraljudsfrekvenser som kan åstadkomma mellan 80 – 120 dB ljudnivå i närområdet.
» Enheten ska placeras på så sätt så att lokala föreskrifter samt lagliga bestämmelser som gäller miljöpåverkningar genom t.ex. ultraljud, strålning och utsläpp i offentliga rum som är tillämpliga i landet du bor i följs. Var god kontakta din lokala miljöförvaltning, länsstyrelsen eller kommunen för mer information om resp. tillämpliga lagbestämmelser.

3 AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK

VOSS.sonic 1200 är skapad för att skrämma bort oönskade djur och skadedjur inomhus eller utomhus. En annan användning är varken lämplig, tillåten eller godkänd. Använd inte enheten i lägenhetsrum eller rum där personer finns och umgås. Inomhusbruk är tillåtet i skjul, garage och källare. Enheten är endast avsedd för privat och inte för kommersiell användning.

4 LEVERANSENS INNEHÅLL

I leveransen ingår:

- 2x VOSS.sonic 1200 ultraljudsskrämma
- 2x Stolpe/stativ
- 1x Bruksanvisning

5 TEKNISK DATA

- Täckningsyta ultraljud: ca. 100 m^2
- Frekvensområde: 13–25 kHz
- Räckvidd rörelsevakt: 120° vinkel, ca. 1 upp till 10 m
- Batterier: 3x 1,5 V AA-batteri
- Förbrukning standby-läge: 0,037 mA
- Förbrukning vid utlösning: 166 mA

- Max. omgivningstemperatur: 5 °C – 40 °C
- Max. luftfuktighet: 10 % – 90 %
- Kapslingsklassning: IP44

Mått och vikt

Mått utan stolpe (HxBxD) ca.:	121 mm x 88 mm x 70 mm
Mått med stolpe (HxBxD) ca.:	309 mm x 88 mm x 70 mm
Vikt utan batterier och utan stolpe ca.:	169 g
Vikt utan batterier och med stolpe ca.:	190 g

6 ÖVERSIKT ENHET

Nr.	Beteckning
1	Högtalare
2	Vridknapp Räckvidd (Sens.)
3	Rörelsesensor och Kontrollampa (LED)
4	Vridknapp Frekvens (Freq.)
5	Infästning för stolpe/stativ

6.1 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER

Symbol/ Märkning	Betydelse
	Avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter
CE	Dokumenterar produktens överensstämmelse med gällande EU-direktiv

Symbol/ Märkning	Betydelse
	Läs bruksanvisningen

7 INSTALLATIONSPLATS OCH RÄTT PLACERING

Notera och följ följande punkter för att placera enheten på rätt plats:

- Du kan enkelt placera enheten på marken eller golvet. För placering utomhus (t.ex. i trädgården) rekommenderar vi användningen av stolpen/stativet som medföljer leveransen. Skrämman kan även hängas upp, på enhetens baksida finns ett slags ögla för upphängning resp. väggmontering.
- Placera inte enheten på vägar eller stigar där personer går. Se till att enheten inte blir en snubbelrisk för andra personer.
- Enheten ska inte användas i rum med hög luftfuktighet (t.ex. sanitära rum, fuktiga källarrum) eller i lägenhetsrum och rum, där människor befinner sig i.
- Placera enheten på en torr plats som är skyddad från vatten. När enheten används direkt på golvet eller på marken bör den inte placeras i golv-/markfördjupningar för att skydda den mot vattenansamlingar.
- Utomhus borde enheten placeras ca. 15 cm ovanför marken. Därmed uppnås den bästa möjliga täckningen vid utsändning av ultraljud och ett idealiskt detekteringsområde.
- Placera enheten så att den pekar i den riktning djuren kommer ifrån för att uppnå optimal effekt.
- För att uppnå bästa möjliga resultat, se till att enheten inte täcks av andra föremål. Dessa skulle återkasta eller absorbera ljudvågorna.

8 INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

VOSS.sonic 1200 kan drivas med tre 1,5 V AA-batterier.

Info

Batterier medföljer inte leveransen och är inte inkluderade i leveransens innehåll.

8.1 SÄTTA I BATTERIER

FARA

Små delar som kan sväljas. Håll barn borta när du sätter i batterierna.

SE UPP

» Använd endast batterier av samma typ. Vid byte av urladdade batterier mot nya, avlägsna alla förbrukade, uttjänta batterier och ersätt alla dem med nya batterier. Blanda inte ihop nya batterier med förbrukade, gamla batterier.

» Kemiska brännskador genom batterisyra. Använd skyddshandskar när du tar bort läckande batterier ur enheten. Rengör sedan alla kontakter på enheten med mjuk trasa.

1. Se till att vridknappen (4) är i läge "0".
2. För att sätta i batterierna tar du bort de fyra skruvarna på enhetens baksida med en skruvmejsel (storlek PH1) och tar bort batteriluckan (se bild)..
3. Sätt in batterierna i enheten enligt markeringen med rätt polkontakt.

VARNING

Se till att batterierna sätts i med rätt polaritet för att undvika läckage av batterivätska eller explosion av batterier och eventuella personskador eller skador på enheten.

4. Sätt tillbaka batteriluckan på enheten och skruva fast de fyra skruvar som hade tagits bort tidigare. Dra åt skruvarna för hand.

Enheten är nu klar för användning.

Info

När batteriernas effekt minskar, avges inte ultraljudet längre tillräckligt exakt heller. Se till att använda fulladdade batterier.

8.2 FUNKTIONER

Vridknapp Räckvidd (Sens.)

Vridknappen "Sens." (2) reglerar inställningen av känslighet och distans. Genom att snurra knappen medsols ökas räckvidden och täckningsytan av området som ska skyddas.

För att skrämma mindre djur vrids "Sens." -vridknappen längst ut till höger.

Vridknapp Frekvens (Freq.)

Knappen "Freq." (4) reglerar frekvensen. Genom att snurra knappen medsols ökas/ändras ljudfrekvensen som sänds ut. Du kan välja mellan 5 olika frekvenslägen:

Läge	Frekvens	Avser dessa djur:
0	AV	
1	13–15 kHz	Katter, hundar, möss, råttor, mårddjur, rävar, harar, kaniner, tvättbjörnar, grävlingar
2	15–18 kHz	Katter, hundar, harar, kaniner, tvättbjörnar, mårddjur, igelkottar
3	18–22 kHz	Katter, hundar, rävar
4	22–25 kHz	Katter, hundar
5	En blandning av läge 1- 3	En frekvensblandning av alla lägen. Det är den bästa inställningen eftersom den använder enhetens alla funktioner.

8.3 SLÅ PÅ SKRÄMMAN

För att slå på enheten, snurra vridknapparna (2 & 4) till önskad inställning.

När enheten slås på tänds kortvarigt en röd kontrollampa (LED) i rörelsedetektorns övre del (3).

Efter utlösningen hörs ett kort klickljud och kontroll-LED:n i rörelsedetektorns övre del (3) lyser rött. Sedan avger enheten den inställda ljudfrekvensen i ca 30 sekunder.

Info

För att ändra en inställning (läge), ska alltid läge "AV" (0) väljas först och därefter väljs direkt det önskade läget. Vill du t.ex. ändra läge 5 till läge 3 så ska du först gå tillbaka till AV ("0") och sedan väljer du läge 3. Går du direkt från läge 5 till läge 3 så händer ingenting, inställningen stannar på samma position (läge 5).

9 UNDERHÅLL

Enheten arbetar nästan underhållsfritt. Ändå bör du kontrollera den regelbundet och utföra visuella kontroller. Kontrollera enheten för skador före varje användning. Det finns inga delar inne i enheten som kräver underhåll.

HÄNVISNING

Använd inte enheten om den har synliga skador.

10 RENGÖRING

HÄNVISNING

» Använd inte starka lösningsmedel/rengöringsmedel, borstar, vassa föremål eller liknande för rengöring. Dessa kan skada ytan.

» Doppa aldrig och sänk inte enheten i vatten eller övriga vätskor. Det finns risk för kortslutning.

Rengör enheten med en fuktig trasa om den är smutsig.

12 FELSÖKNING

HÄNVISNING

» Gör inga olämpliga, felaktiga ändringar eller modifieringar på enheten.

» Kontakta service för reparation.

Om enheten inte fungerar som den ska eller om den är defekt på annat sätt eller om det uppstår störningar trots att du har följt lösningsförslagen nedan ska du vända dig till service. Kontaktuppgifterna finns i kapitel 15.

Fel/Problem	Åtgärd/Lösning
Skadedjur blir inte bortskrämda	• Se till att inställningarna är korrekta. • Byt ut batterierna mot nya batterier (se avsnitt 8.1). • Notera och följ tipsen om rätt installationsplats och placering i kapitel 7.
LED-kontrollampa lyser inte /blinkar inte	• Svaga eller trasiga batterier. Byt ut batterierna mot nya batterier (se avsnitt 8.1).

11 TRANSPORT OCH FÖRVARING

VARNING

Förvara, placera och använd enheten på så sätt så att den inte kan missbrukas av barn, ungdomar och tredje part.

HÄNVISNING

» Packa resp. emballera enheten på ett säkert sätt så att den klarar transporten utan skador. Vid längre transporttider och -vägar rekommenderas att enheten transporteras i originalförpackningen.

» Ta ut batterierna ur enheten om enheten ska förvaras.
» Förvara enheten vid en max. omgivningstemperatur mellan 5 °C – 40 °C och en max luftfuktighet mellan 10 % – 90 %.

13 AVFALLSHANTERING

Symbolen med en överkorsad soptunna på produkten eller produktförpackningen innebär att produkten inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Slutkonsumenter d.v.s. användare har ansvaret att sortera avfallet rätt och således ska uttjänta elektriska och elektroniska produkter lämnas in på en återvinningsstation eller till kommunalt insamlingsställe. Innehåller produkten ett batteri eller ett laddningsbart batteri ska dessa avfallshanteras och sorteras, om möjligt, separerat från produkten.
Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Du är enligt lagstiftningen skyldig att lämna använda, gamla, uttjänta batterier och laddningsbara batterier till återvinningen. Du kan lämna tillbaka de använda, gamla, uttjänta batterier, som vi har eller hade i sortimentet, till oss (avsändaradress) eller lämna in dem utan kostnad till kommunala insamlingsställen, miljöstationen eller återvinningscentralen. Om batteriet eller det laddningsbara batteriet innehåller mer än 0,0005 viktprocent kvicksilver, mer än 0,002 viktprocent kadmium eller mer än 0,004 viktprocent bly framgår detta av den resp. kemiska beteckningen (Hg, Cd eller Pb) under symbolen med den överkorsade soptunnan på batteriet eller det laddningsbara batteriet. Batterier och laddningsbara batterier innehåller också återvinningsbara ämnen som t.ex. zink, järn, aluminium, litium och silver. De kan även innehålla ämnen som kvicksilver, kadmium och bly. Dessa ämnen är giftiga och farliga för miljön vid olämplig avfallshantering när de kommer ut i naturen eller vid utsläpp i miljön. Miljöfarliga ämnen kan vara farliga för både människa, djur, växter och miljön och kan orsaka större koncentrationer av resp. ämnet i miljön.
Sopsortering, separat insamling och rätt avfallshantering av dina gamla, uttjänta elprodukter och batterier hjälper att spara och bevara naturliga resurser och säkerställer återvinning, vilket skyddar människors hälsa och miljön. För information om insamlingsställen för elavfall eller batterier kontakta din kommunala förvaltning, lokala sophanteringsföretag eller VOSS GmbH & Co. KG.

14 CE-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE Härmed försäkrar Voss GmbH & Co.KG att den enhet som beskrivs i denna bruksanvisning överensstämmer med de grundläggande kraven och de övriga relevanta bestämmelserna och riktlinjerna. CE-märkningen bekräftar att Europeiska unionens direktiv följs. Försäkran om denna överensstämmelse finns upprättad hos tillverkaren.

15 SERVICE OCH KONTAKT

Adress:
VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Tyskland

E-post: info@voss-group.eu

ÍNDICE

1 SOBRE ESTE MANUAL 68
1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS 69
2 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD 69
3 USO PREVISTO 71
4 CONTENIDO DEL ENVÍO 71
5 FICHA TÉCNICA 71
6 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO 72
6.1 DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO 72
7 LA UBICACIÓN CORRECTA 73
8 PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO 73
8.1 COLOCACIÓN DE LAS PILAS 73
8.2 FUNCIONES 74
8.3 ENCENDER LA UNIDAD 75
9 MANTENIMIENTO 75
10 LIMPIEZA 76
11 SOLUCIÓN DE LOS POSIBLES ERRORES 76
12 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO 76
13 DESECHO 77
14 CONFORMIDAD CE 78
15 SERVICIO Y CONTACTO 78

1 SOBRE ESTE MANUAL

En este manual encontrará toda la información importante sobre su nuevo producto.

Lea este manual atentamente antes de usar el producto por primera vez para evitar malentendidos y prevenir daños. Este manual contiene instrucciones importantes para el uso seguro de su nuevo producto. Guarde este manual en un lugar seguro. Si el producto se entrega a un tercero, también deberán entregarse las instrucciones de uso.

Observe y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en este manual:

PELIGRO
Este símbolo representa situaciones potencialmente peligrosas, que, si no se evitan, resultarán en lesiones graves ıo incluso la muerte!

ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO
Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas causadas por tensiones eléctricas que, si no se evitan, pueden conducir a lesiones graves ıo incluso la muerte!

ADVERTENCIA
Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden llevar a lesiones graves ıo incluso la muerte!

ATENCIÓN
Este símbolo representa posibles situaciones perjudiciales que, si no se evitan, pueden dar lugar a lesiones leves o menores.

AVISO
Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas, que pueden causar daños a la propiedad en caso de incumplimiento.

Información
Este símbolo proporciona información adicional de utilidad.

El producto y las instrucciones están sujetos a cambios. Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

2 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea y siga las instrucciones de seguridad de este capítulo.

ADVERTENCIA

- » El dispositivo no está destinado a ser utilizado por niños ni por personas con impedimentos físicos, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos. Un supervisor debe estar siempre presente.
- » Daño auditivo debido a la presión del sonido. Para prevenir cualquier daño auditivo causado por el sonido ultrasónico, se deben usar protectores de oídos durante

el uso directo del dispositivo y al entrar en su área efectiva. Mantenga el dispositivo alejado del canal auditivo durante el funcionamiento. Mantenga el dispositivo alejado de los niños o adolescentes.

» Almacene y maneje el dispositivo de tal manera que se pueda descartar el uso indebido por parte de niños, adolescentes y terceros.
» No exponga el dispositivo y sus pilas a alta presión o altas temperaturas. No utilice ni almacene el dispositivo y las pilas en temperaturas superiores a +40°C.

ATENCIÓN

» Use solo pilas del mismo tipo. Cuando reemplace las pilas gastadas, retire todas las pilas viejas y reemplácelas por otras nuevas. No mezcle las pilas viejas con las nuevas.
» El ácido de la pila quema. Use guantes protectores al extraer las pilas con fugas del dispositivo. Luego limpie los contactos del dispositivo con un paño suave.
» Riesgo de tropezar. Coloque el dispositivo de forma que no suponga un peligro de tropiezo para personas y animales. No coloque el aparato en las zonas de paso.
» Dolor de cabeza, sensación de presión y tinnitus. No coloque el dispositivo dentro de la vivienda a menos que esté diseñado para ello. El dispositivo se activa con el movimiento. La exposición prolongada al sonido puede afectar negativamente a la audición. Bajo ciertas condiciones, pueden desarrollarse dolores de cabeza, sensación de presión en la cabeza o tinnitus. Si experimenta alguno de los síntomas descritos, consulte directamente a un médico. Apague el dispositivo si pasa largos periodos de tiempo cerca de él.

AVISO

» Tenga en cuenta que el ultrasonido también es percibido por sus propias mascotas. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado si su mascota está en el área efectiva del dispositivo. Los sonidos ultrasónicos causan una gran molestia a los animales. Los gritos de miedo y de advertencia de los animales también están en el rango de los ultrasonidos y por lo tanto tienen un efecto ahuyentador.
» No haga ningún cambio o modificación inapropiada en el dispositivo.
» Contacte con el servicio de atención al cliente para las reparaciones.

Información

» El dispositivo transmite, según el ajuste, señales que son audibles para los humanos y señales que no son o apenas son audibles. Este dispositivo funciona en el rango sónico y ultrasónico. Según los conocimientos actuales, los sonidos ultrasónicos no causan ningún daño si el nivel máximo es inferior a 140 dB (presión sonora) y el nivel medio, relacionado con 8 h/día, es inferior a 110 dB lineales. Nuestros dispositivos emiten frecuencias ultrasónicas que pueden generar una presión sonora de entre 80 y 120 dB a corta distancia.

» Los dispositivos deben estar configurados de tal manera que cumplan con las leyes aplicables en su país para la emisión de ultrasonidos en los espacios públicos. Puede solicitar la información a las autoridades locales responsables de su zona.

3 USO PREVISTO

El VOSS.sonic 1200 se utiliza para repeler plagas y animales no deseados en interiores o exteriores. No se permite ningún otro uso. No utilice el aparato en el salón u otros espacios interiores donde haya personas. Se permite el funcionamiento en interiores para cobertizos, garajes o sótanos. El aparato está destinado exclusivamente al uso privado y no al uso comercial.

4 CONTENIDO DEL ENVÍO

El contenido incluye:

- 2x repelente ultrasónico de animales VOSS.sonic 1200
- 2x poste de montaje
- 1x manual de instrucciones de uso

5 FICHA TÉCNICA

• Superficie cubierta por el sonido ultrasónico:	aprox. 100 m^2
• Rango de frecuencia:	13–25 kHz
• Alcance del detector de movimiento:	ángulo de 120°, aprox. 1-10 m
• Pilas:	3x 1.5 V, AA
• Consumo en reposo:	0.037 mA
• Consumo de energía cuando se activa:	166 mA
• Temperatura de ambiente max.:	5–40 °C
• Humedad max.:	10–90 %
• Grado de protección:	IP 44

Dimensiones y peso

Dimensiones sin poste (LxAxA) aprox.: 121 mm x 88 mm x 70 mm
Dimensiones con poste (LxAxA) aprox.: 309 mm x 88 mm x 70 mm
Peso (sin pilas recargables y sin poste de tierra) aprox.: 169 g
Peso (sin pilas recargables y con poste de tierra) aprox.: 190 g

6 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Nro	Nombre
1	Altavoz
2	Control de rango (Sens.)
3	Sensor de movimiento y LED de control
4	Control de frecuencia (Freq.)
5	Ranura para el poste

6.1 DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

Símbolo	Significado
	Eliminación de artículos eléctricos
CE	Conformidad del producto con las directivas de la UE
	Lea el manual de instrucciones

7 LA UBICACIÓN CORRECTA

Para la correcta ubicación del dispositivo, tenga en cuenta los siguientes criterios:

- Puede colocar el dispositivo directamente en el suelo. Para su uso en el exterior (por ejemplo, en el jardín), se recomienda utilizar el poste suministrado. Una ranura en la parte posterior del aparato permite el montaje en la pared.
- No coloque el aparato en las zonas de paso. Asegúrese de que el dispositivo no se convierta en un peligro de tropiezo para otras personas.
- No utilice el aparato en habitaciones con mucha humedad (p. ej. cuartos de baño, sótanos húmedos) ni en salas y habitaciones en las que haya personas.
- Coloque el aparato en lugares secos y protegidos del agua. Cuando se utiliza directamente en el suelo, el aparato no debe colocarse en las hendiduras del suelo para protegerlo de la acumulación de agua.
- En el exterior, el dispositivo debe situarse a unos 15 cm del suelo. Esto permite un óptimo rango de detección y emisión del sonido.
- Para obtener los mejores resultados, coloque el dispositivo de forma que apunte en la dirección de la que vienen los animales.
- Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que el dispositivo no esté cubierto por otros objetos. Estos reflejarían o absorberían las ondas sonoras.

8 PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

El VOSS.sonic 1200 puede funcionar con tres pilas AA de 1,5 V.

Información
Las pilas no están incluidos.

8.1 COLOCACIÓN DE LAS PILAS

PELIGRO
El dispositivo contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. Mantenga a los niños alejados mientras se colocan las pilas.

ATENCIÓN
» Use solo pilas del mismo tipo. Cuando reemplace las pilas gastadas, retire todas las pilas viejas y reemplácelas por otras nuevas. No mezcle las pilas viejas con las nuevas.

» **El ácido de la pila quema. Use guantes protectores al extraer las pilas con fugas del dispositivo. Luego limpie los contactos del dispositivo con un paño suave.**

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (4) está en la posición "0".
2. Para insertar las pilas, retire los cuatro tornillos de la parte posterior del dispositivo con un destornillador (modelo PH1) y retire la tapa de compartimento de las pilas (véase imagen).

3. Inserte las pilas en el dispositivo de acuerdo con la polaridad.

ADVERTENCIA

Preste atención a la correcta polaridad de las pilas para evitar fugas o explosiones de las mismas y posibles daños a las personas o al aparato.

4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas en el dispositivo y atornille los cuatro tornillos retirados anteriormente. Ajuste cada tornillo hasta que quede bien introducido.

El dispositivo está lista para funcionar.

Información

Cuando la potencia de las pilas utilizadas disminuye, los ultrasonidos también dejan de emitirse con la suficiente precisión. Asegúrese de que las pilas utilizadas están completamente cargadas.

8.2 FUNCIONES

Control de rango (Sens.)

La rueda de control de rango ¨Sens.¨ (2) controla el ajuste de la sensibilidad y la distancia. Al girar la rueda de control se modifica el alcance y la zona de protección.

Para ahuyentar a los animales pequeños, gire la rueda de control ¨Sens.¨ hasta la derecha.

Control de frecuencia (Freq.)

La rueda de control de frecuencia ¨Freq.¨ (4) controla la frecuencia. Gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj para aumentar/cambiar la frecuencia emitida. Puede elegir entre 5 frecuencias diferentes:

Nivel	Frecuencia	Uso
0	OFF	

Nivel	Frecuencia	Uso
1	13–15 kHz	Gatos, perros, ratones, ratas, martas, zorros, liebres, conejos, mapaches, tejones
2	15–18 kHz	Gatos, perros, liebres, conejos, mapaches, martas, erizos
3	18–22 kHz	Gatos, perros, zorros
4	22–25 kHz	Gatos, perros
5	Mezcla de los niveles 1-3	Una mezcla de frecuencias de todos los niveles Esta es la mejor configuración, ya que se utilizan todas las funciones del dispositivo.

8.3 ENCENDER LA UNIDAD

Para encender dispositivo, gire las ruedas de control (2 y 4) hasta el ajuste deseado:

Al encender el dispositivo, se enciende un LED de control rojo en la parte superior del detector de movimiento (3) durante unos 5 segundos. Tras la activación, se oye un breve clic y el LED de control de la parte superior del detector de movimiento (3) se ilumina en rojo. A continuación, el aparato emite la frecuencia sonora elegida durante unos 30 segundos.

Información

Para cambiar un ajuste, siempre hay que partir de la posición OFF (0) y seleccionar directamente la función deseada. Por ejemplo, si cambia directamente de la posición 5 a la 3 sin haber vuelto antes a la posición OFF (0), el ajuste permanecerá en la posición 5.

9 MANTENIMIENTO

El dispositivo requiere poco mantenimiento. Sin embargo, se deben realizar inspecciones visuales regulares. Compruebe si el dispositivo tiene daños antes de cada uso. No hay piezas reparables dentro del dispositivo.

AVISO

No utilice el dispositivo si hay daños visibles.

10 LIMPIEZA

AVISO

» No utilice disolventes o agentes de limpieza agresivos, cepillos, objetos afilados o similares para la limpieza. Estos pueden dañar la superficie.

» No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe el riesgo de un cortocircuito.

Limpie el dispositivo con un paño húmedo si está sucio.

11 SOLUCIÓN DE LOS POSIBLES ERRORES

AVISO

» No haga ningún cambio o modificación inapropiada en el dispositivo.

» Contacte con el servicio de atención al cliente para las reparaciones.

Si el dispositivo funciona mal o resulta defectuoso de alguna manera, incluso después de seguir las soluciones sugeridas a continuación, póngase en contacto con el fabricante. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 15.

Avería/Problema	Solución
Las plagas no se repelen	• Asegúrese de que se están utilizando los ajustes correctos. • Sustituya las pilas por otras nuevas (véase el apartado 8.1). • Siga los consejos para la ubicación correcta en el capítulo 7.
La luz LED no se enciende / no parpadea	• Pilas descargadas o defectuosas. Sustituya las pilas por otras nuevas (véase el apartado 8.1).

12 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

ADVERTENCIA

Almacene y maneje el dispositivo de tal manera que se pueda descartar el uso indebido por parte de niños, adolescentes y terceros.

AVISO

» Embale el dispositivo de forma segura para su transporte. Para distancias de transporte más largas, se recomienda transportar el aparato en su embalaje original.
» Retire las pilas antes del almacenamiento.
» Almacene el dispositivo a una temperatura ambiente máxima de 5°C-40°C y una humedad máxima de 10 %-90 %.

13 DESECHO

El símbolo del cubo de basura tachado en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser eliminado con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a entregar el dispositivo en un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.
Si el producto contiene una pila o una batería recargable, éstas deben desecharse por separado del producto si es posible. Como usuario final, está legalmente obligado a entregar las baterías usadas. Puede devolver las baterías usadas, que suministramos o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén de forma gratuita (ver dirección de envío) o a un centro de reciclaje de su zona. Si la batería o la pila recargable contiene en peso más de 0,0005% de mercurio, más de 0,002% de cadmio o más de 0,004% de plomo, esta información se indicará de manera clara mediante el símbolo químico pertinente (Hg Cd, o Pb) debajo del símbolo del cubo de basura tachado en la pila o la batería recargable. En las pilas y baterías recargables se pueden encontrar los materiales reciclables como el zinc, el hierro, el aluminio, el litio y la plata. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo. Estas últimas son tóxicas y peligrosas para el medio ambiente si no se eliminan adecuadamente. Los metales pesados pueden tener efectos nocivos para la salud humana, animal y de las plantas y se acumulan en el medio ambiente.
La recogida por separado y la eliminación adecuada de sus dispositivos viejos y pilas/baterías recargables usadas contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege la salud y preserva el medio ambiente. Puede obtener información sobre dónde encontrar los puntos de recogida de sus aparatos viejos o pilas/baterías recargables usadas en la administración municipal o en las empresas locales de eliminación de residuos o en VOSS GmbH & Co. KG.

14 CONFORMIDAD CE

CE Por la presente, Voss GmbH & Co.KG declara que el dispositivo descrito en este manual cumple con los requisitos básicos y con las demás regulaciones y directivas relevantes. La marca CE representa el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea. El fabricante dispone de la declaración de conformidad.

15 SERVICIO Y CONTACTO

Dirección:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

VOSS.SONIC

VOSS GMBH & CO. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
Germany
info@voss-group.eu